

## NDS-Web Statistic Upload

### 1 Zu beachten beim Ausfüllen der Excel-Listen

Zur Sicherstellung, dass Daten korrekt übernommen werden, sind die Listen passwortgeschützt:

- Nur aktuelle Excel-Listen Berichtsjahr 2023 können verwendet werden
- Keine Änderung oder Manipulation der Excel-Listen
- Negativzahlen (-xx) dürfen nicht verwendet und auch nicht einkopiert werden
- Bitte keinen Eintrag mit der Menge 0, wenn keine Bewegung erfolgt ist
- Excel Listen, die mit einem MAC ausgefüllt werden, müssen als xlsx gespeichert werden

### Einreichung als xlsx ist nicht möglich

- Upload über NDS-Web ist nicht möglich
- Per E-Mail: bleibt im Spamfilter der Bundesverwaltung hängen (kein Zugriff möglich)

### 2 User Account

- Falls Sie noch keinen NDS Web User Account haben, kann dieser unter: [www.ndsweb.swissmedic.ch](http://www.ndsweb.swissmedic.ch), <Register Now> beantragt werden
- Freischaltung durch Swissmedic

#### 2 Account-Typen

- „Manager“: Einreichung Import / Export Gesuche, Endorsements, Upload JARE
- „User“: Erfassen von Drafts, Upload JARE
- Sobald sich eine Firma im NDS Web registriert hat, laufen alle zukünftigen Gesuche / Endorsements über NDS Web.

### 3 Vorgehen Statistic Upload

- [www.ndsweb.swissmedic.ch](http://www.ndsweb.swissmedic.ch) > Login.
- Statistic File Upload
- Excel File aus dem angegebenen Reporting Year hochladen

The screenshot shows the NDS Web interface for 'Statistics Upload'. The left sidebar contains navigation links: Import/Export, Foreign Establishments, Preparations, Statistics Upload, Notifications, and System. The main content area is titled 'Statistics Upload' and features a 'Statistics File Upload' section. This section includes an 'Establishment Details' table with the following information:

Establishment Details	
EAN Code	7611746000006
Establishment	Swissmedic, Abteilung Betäubungsmittel
Address	Hallerstrasse 7
City	Bern
State	BE
Zip Code	3012

Below the table, the 'Statistics File Upload' section shows the 'Reporting Year' set to '2022'. A blue arrow points to this field. A message below states: 'Please attach an Excel file with a maximum size of 10 MB'. At the bottom of the page, there is a 'Check results' button.

✓ File upload succeeded

- File Upload succeeded, ihre Jahresrechnung ist bei uns eingereicht, die Excel Liste darf **NICHT** zusätzlich per E-Mail gesendet werden.
- Eine Bestätigungs-E-Mail wird vom System zeitnah versendet.
- Bitte senden Sie uns **ausschliesslich per E-Mail das elektronisch signierte Deckblatt** an: [jare@swissmedic.ch](mailto:jare@swissmedic.ch)
- Die JARE wird wie gewohnt in den nächsten Wochen und Monaten bearbeitet werden, bei Rückfragen werden wir uns an Sie wenden.
- Allfällige korrigierte Versionen, werden ebenfalls via NDS Web hochgeladen.

✗ File upload failed

- File Upload failed

Unter <Check results> erhalten Sie noch zusätzliche Angaben zum Grund des Fehlers.

Check results

```
Check Results.  
Errors summary. : 1. Empty Establishment Responsible Person  
Report Upload Failed.
```

In diesem Beispiel wurde die verantwortliche Person, auf dem Deckblatt der Excel Liste nicht angegeben und kann von unserem System somit nicht zugeordnet werden.

Die Daten müssen von Ihnen ergänzt und erneut hochgeladen werden, bis der Report Status **File Upload succeeded** erscheint und Sie eine Bestätigungs-E-Mail erhalten.

- Spezialfälle:  
Eine Firma hat 2 Standorte mit identischen E-Mailadressen und verschiedenen GLN Nummern.  
Bitte beantragen Sie einen 2. NDS Web Account mit einer neuen E-Mailadresse.  
→Sollten Sie bei einem der beiden Standorte eine Nullmeldung haben, senden Sie uns nur das **elektronisch signierte Formular Nullmeldung ausschliesslich per E-Mail** an [jare@swissmedic.ch](mailto:jare@swissmedic.ch)
- Das Handbuch zu NDS-WEB finden Sie auf unserer Homepage [NDS-WEB \(National Drug Control System\) \(swissmedic.ch\)](http://NDS-WEB (National Drug Control System) (swissmedic.ch))